

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова  
Филологический факультет

*Кафедра германской и кельтской филологии*

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

**ДЛЯ ВЫПУСКНИКА БАКАЛАВРИАТА**

**Норвежский язык**

Направление подготовки (специальность):  
**45.03.01 «ФИЛОЛОГИЯ»**

Направленность (профиль) ОПОП:

---

**«Современные западноевропейские языки и литературы»**

**Процедура проведения государственного экзамена**

Государственный экзамен для выпускников бакалавриата отделения современных европейских языков и литератур филологического факультета МГУ проводится в устной форме и состоит из двух частей:

- 1) лингвостилистический анализ норвежского художественного текста;
- 2) вопрос по истории зарубежной литературы.

Всего выпускникам предлагается 15 билетов. На подготовку к экзамену отводится 60 минут. Государственная комиссия, последовательно выслушав всех экзаменуемых, выносит коллегиальное решение о каждой (суммарной) оценке и сообщает его студентам.

Лингвистическая часть экзамена проводится на норвежском языке, литературоведческая – на русском языке.

## **I. Лингвостилистический анализ художественного текста**

Экзаменуемому предлагается отрывок из оригинального прозаического текста на норвежском языке. Источником материала послужили романы Кнута Гамсуна и Ханны Эрставик:

1. Knut Hamsun. Victoria.
2. Hanna Ørstavik. Presten.

Необходимо дать общий лингвистический анализ отрывка с учетом сложившейся в Норвегии языковой ситуации, а также по возможности показать связь языковых особенностей с жанрово-стилистической принадлежностью текста и нарративной стратегией автора. Кроме того, к каждому отрывку предлагается грамматический вопрос для более подробного анализа:

1. Категория числа существительного в норвежском языке.
2. Категория рода существительного в норвежском языке.
3. Категория падежа существительных и местоимений в норвежском языке.
4. Грамматическая категория определённости/неопределённости и нормы употребления артиклей в шведском языке.
5. Согласовательные категории имени прилагательного в норвежском языке.
6. Основные разряды местоимений в норвежском языке.
7. Способы образования и семантические разряды наречий.
8. Способы образования и употребление форм степеней сравнения прилагательных и наречий.
9. Способы выражения гипотетичности и нереальности в норвежском языке.
10. Основные способы выражения видовых значений в норвежском языке.
11. Грамматическое значение и особенности употребления форм презенса и перфекта в норвежском языке.
12. Грамматическое значение и особенности употребления форм претерита и плюсквамперфекта в норвежском языке.
13. Способы выражения будущего в норвежском языке.
14. Образование и употребление форм пассива в норвежском языке.
15. Семантика и употребление модальных глаголов.

При ответе экзаменуемые должны показать достаточно высокий уровень владения норвежским языком, знание норвежской лингвистической терминологии, понимание её соотношения с терминами, используемыми при описании норвежского языка в отечественной лингвистике.

Они должны продемонстрировать знания и компетенции, приобретенные на практических занятиях языком, при изучении связанных с норвежским языком теоретических дисциплин, а также курсов общегуманитарного характера.

Таким образом, при ответе на лингвистическую часть билета необходимо провести исчерпывающий лингвостилистический анализ текста, подробнее остановившись на указанной в билете грамматической теме, продемонстрировав при этом профессиональное владение норвежским языком, которое соответствует требуемым компетенциям, указанным в профильном документе Министерства науки и образования Российской Федерации:

- владение основным изучаемым языком в его литературной форме (ТПК-1);
- знание основного изучаемого языка в его литературной форме и общее представление о его социально-территориальном варьировании (КТК-1);
- владение методами и приемами анализа и интерпретации различных типов и видов текстов (ТПК-6);
- владение методами и приемами обработки и трансформации различных типов и видов текстов (ТПК-7);
- владение методами и приемами создания разных типов и видов текстов (ТПК-8);
- владение навыками устного и письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный (ТПК-10);
- умение анализировать язык в его истории и современном состоянии с использованием системы основных понятий и терминов языкознания (ТПК-3);
- умение пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках (ТПК-11).

## Образцы текстов для лингвостилистического анализа

1.

Dagen efter – søndag – kom slottsherren i egen person til mølleren og bad ham møte opp ved middagstider og kjøre løytnant Ottos lik ned til dampskipet. Mølleren forstod ham ikke og stirret på ham; men slottsherren forklarte kort at alle hans folk hadde fått fri, de var gått til kirke, det var ingen av tjenerne hjemme.

Slottsherren hadde visst ikke sovet om natten, han så ut som en død og var dessuten ubarbert. Han svinget dog med spaserstokken på sin sedvanlige måte og holdt seg rank.

Mølleren tok sin beste trøye på og gikk avsted. Da han hadde spent hestene for var slottsherren ham selv behjelpelig med å bære liket ut på vognen. Alt gikk stille, nesten hemmelighetsfullt for seg, ingen var tilstede og så på.

Mølleren kjørte avsted til bryggen. Baktefter kom kammerherren og fru kammerherreinnen, dessuten slottsfruen og Victoria. De var alle som én tilfots. Slottsherren sås å stå alene tilbake på trappen og hilse gjentagne ganger; vinden rusket i hans grå hår.

Da liket var bragt ombord steg følget efter. Fra rellingen ropte slottsfruen iland til mølleren at han måtte hilse slottsherren og Victoria bad ham derpå om det samme. Så dampet skipet bort. Mølleren stod lenge og så efter det. Det blåste dyktig og vågen var opprørt; først efter et kvarters tid forsvant skipet om øene. Mølleren kjørte hjemover.

2.

Vil De komme til oss den aften? sa hun. Om De vil komme til selskapet? Vi skal ha et selskap, vedble hun, og hennes ansikt begynte igjen å rødme. Det kommer noen fra byen. Det blir om kort tid, men jeg skal gi Dem nærmere beskjed. Hva svarer De?

Han svarte ikke. Det var intet selskap for ham, han hørte ikke til på slottet.

De må ikke si nei. Det skal ikke bli kjedelig for Dem, jeg har tenkt på det, jeg har en overraskelse til Dem.

Pause.

De kan ikke overraske meg mere, svarte han.

Hun bet seg i leppen; det fortvilende smil gikk igjen over hennes ansikt.

Hva vil De ha meg til? sa hun tonløst.

Jeg vil intet ha Dem til, frøken Victoria. Jeg satt her på en sten, jeg tilbyr å flytte meg.

Akk ja, jeg gikk derhjemme, jeg gikk der i hele dag omkring, så kom jeg hit. Jeg kunne ha gått opp efter elven, på en annen vei, så var jeg ikke kommet hit nettopp ... Kjære frøken, stedet er Deres og ikke mitt.

Jeg har gjort ondt imot Dem engang, Johannes, jeg ville gjøre det godt igjen, rette på det. Jeg har virkelig en overraskelse som jeg tror .... det vil si som jeg håper De vil blid glad over. Jeg kan ikke si mere. Men jeg vil be Dem til noen fornøyelse så skal jeg komme.

## Список рекомендуемой литературы

1. Берков В.П. Современные германские языки. М., 1996.
2. Берков В.П. Краткий справочник по грамматике норвежского языка. М., 2005.
3. Берков В.П. Новый большой русско-норвежский словарь. М., 2006.
4. Берков В.П. Норвежская лексикология. СПб., 2011.
5. Берков В.П. История норвежского языка. СПб., 2012.
6. Новый большой норвежско-русский словарь / ред. В.П. Берков. М., 2006.
7. Bokmålsordboka: <https://ordbokene.no/nno/bm>
8. Faarlund J. T., Lie S., Vannebo K. I. Norsk referansegrammatikk. Oslo, 1996.
9. Golden A., Mac Donald K., Ryen E. Norsk som fremmedspråk. Grammatikk. Oslo, 2014.
10. NAOB (Det Norske Akademis Ordbok): <https://naob.no>
11. Norsk grammatikk. Riksmål og moderat bokmål. Oslo, 2017.
12. Ny bokmålsrettskrivning fra 2005.

## II. История зарубежной литературы

Вся необходимая информация, касающаяся литературоведческой части госэкзамена (вопросы, требования к ответу, список литературы и др.) содержится на сайте кафедры истории зарубежной литературы:

<https://forlit.philol.msu.ru/uchebnaja-dejatelnost-ru/gosexams-ru>

Составитель программы:

старший преподаватель кафедры германской и кельтской филологии

Т.Л. Шенявская